

## ENGLISH

### Annex A: EU Declaration of Conformity

We as the manufacturers: **Makita Europe N.V.**, Business address: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, BELGIUM**. Authorize **Kazuhisa Makino** for the compilation of the technical file and declare under our sole responsibility that the product(s); Designation: **Demolition Hammer**. Designation of Type(s): **HM1203C, HM1213C**. Fulfills all the relevant provisions of **2006/42/EC** and also fulfills all the relevant provisions of the following EC/EU Directives: **2014/30/EU, 2011/65/EU, 2000/14/EC**. and are manufactured in accordance with the following Harmonised Standards: **EN 62841-1:2015+A11:2022, EN IEC 62841-2-6:2020+A11:2020, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021, EN IEC 63000:2018**.

The conformity assessment procedure required by Directive 2000/14/EC was in accordance with **Annex VI**.

#### Model HM1203C

- Measured Sound Power Level: **101,3 dB(A)**

- Guaranteed Sound Power Level: **103 dB(A)**

#### Model HM1213C

- Measured Sound Power Level: **99,1 dB(A)**

- Guaranteed Sound Power Level: **101 dB(A)**

Notified Body: **TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg, Germany**. Identification number: **0197**.

Place of declaration: **Kortenberg, Belgium**. Responsible person: **Kazuhisa Makino, Director - Makita Europe N.V.** (date and signature on the last page)

## FRANÇAIS

### Annexe A : Déclaration de conformité UE

Nous, **Makita Europe N.V.**, en tant que fabricant, ayant pour adresse commerciale : **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgique**, autorisons **Kazuhisa Makino** à compiler le fichier technique et déclarons sous notre entière responsabilité que le produit ; désignation : **Marteau piqueur**, désignation du (des) type(s) : **HM1203C, HM1213C**. Respecte(nt) toutes les dispositions pertinentes de la directive **2006/42/EC** ainsi que celles des directives CE/UE suivantes : **2014/30/EU, 2011/65/EU, 2000/14/EC**, et est (sont) fabriqué(s) conformément aux normes harmonisées suivantes : **EN 62841-1:2015+A11:2022, EN IEC 62841-2-6:2020+A11:2020, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021, EN IEC 63000:2018**.

La procédure d'évaluation de la conformité requise par la Directive 2000/14/EC a été réalisée en conformité avec **l'Annexe VI**.

#### Modèle HM1203C

- Niveau de puissance acoustique mesuré : **101,3 dB(A)**

- Niveau de puissance acoustique garanti : **103 dB(A)**

#### Modèle HM1213C

- Niveau de puissance acoustique mesuré : **99,1 dB(A)**

- Niveau de puissance acoustique garanti : **101 dB(A)**

Organisme notifié : **TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg, Allemagne**. Numéro d'identification : **0197**.

Lieu de la déclaration : **Kortenberg, Belgique**. Responsable : **Kazuhisa Makino, Directeur - Makita Europe N.V.** (date et signature sur la dernière page)

## DEUTSCH

### Anhang A: EU-Konformitätserklärung

Wir als die Hersteller: **Makita Europe N.V.**, Geschäftsadresse: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgien**. beauftragen **Kazuhisa Makino** mit der Zusammenstellung der technischen Dokumentation und erklären unter unserer alleinigen Verantwortung, dass das (die) Produkt(e); Bezeichnung: **Stemmhammer**.

Bezeichnung des (der) Typs (Typen): **HM1203C, HM1213C**. Erfüllt alle relevanten Vorschriften von **2006/42/EC** sowie alle relevanten Vorschriften der folgenden EG/EU-Richtlinien: **2014/30/EU, 2011/65/EU, 2000/14/EC** und werden gemäß den folgenden harmonisierten Normen gefertigt: **EN 62841-1:2015+A11:2022, EN IEC 62841-2-6:2020+A11:2020, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021, EN IEC 63000:2018**.

Das von der Richtlinie 2000/14/EC geforderte Konformitätsbewertungsverfahren war in Übereinstimmung mit **Anhang VI**.

#### Modell HM1203C

- Gemessener Schalleistungspegel: **101,3 dB(A)**

- Garantierter Schalleistungspegel: **103 dB(A)**

#### Modell HM1213C

- Gemessener Schalleistungspegel: **99,1 dB(A)**

- Garantierter Schalleistungspegel: **101 dB(A)**

Benannte Stelle: **TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg, Deutschland**. Identifizierungsnummer: **0197**.

Ort der Erklärung: **Kortenberg, Belgien**. Verantwortliche Person: **Kazuhisa Makino, Direktor - Makita Europe N.V.** (Datum und Unterschrift auf der letzten Seite)

## ITALIANO

### Allegato A: Dichiarazione di conformità UE

In qualità di fabbricante, **Makita Europe N.V.**, con indirizzo aziendale **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgio**, autorizza **Kazuhisa Makino** alla compilazione della documentazione tecnica e dichiara, sotto la propria ed esclusiva responsabilità, che il prodotto o i prodotti con designazione **Martello demolitore**, e con designazione del tipo o dei tipi: **HM1203C, HM1213C**, è conforme a tutte le disposizioni rilevanti della normativa **2006/42/EC**, e che è, inoltre, conforme a tutte le disposizioni rilevanti delle Direttive CE/UE seguenti, **2014/30/EU, 2011/65/EU, 2000/14/EC**, ed è fabbricato in conformità agli Standard Armonizzati seguenti, **EN 62841-1:2015+A11:2022, EN IEC 62841-2-6:2020+A11:2020, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021, EN IEC 63000:2018**.

La procedura di determinazione della conformità richiesta dalla Direttiva 2000/14/EC è stata eseguita conformemente all'**Allegato VI**.

#### Modello HM1203C

- Livello di potenza sonora misurato: **101,3 dB(A)**

- Livello di potenza sonora garantito: **103 dB(A)**

#### Modello HM1213C

- Livello di potenza sonora misurato: **99,1 dB(A)**

- Livello di potenza sonora garantito: **101 dB(A)**

Ente notificato: **TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg, Germania**. Numero di identificazione: **0197**.

Sede della dichiarazione: **Kortenberg, Belgio**. Persona responsabile: **Kazuhisa Makino, Direttore - Makita Europe N.V.** (data e firma sull'ultima pagina)

## NEDERLANDS

### Aanhangsel A: EU-verklaring van conformiteit

Wij als de fabrikant: **Makita Europe N.V.**, vestigingsadres: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, België**, volmachtigen **Kazuhisa Makino** tot samenstelling van het technisch dossier en verklaren als enige verantwoordelijke dat het product(en), omschrijving: **Breekhamer**; typenummer(s): **HM1203C, HM1213C**; voldoet aan alle relevante voorschriften van richtlijn **2006/42/EC** en voldoet tevens aan de relevante voorschriften van de volgende EG/EU-richtlijnen: **2014/30/EU, 2011/65/EU, 2000/14/EC** en is vervaardigd in overeenstemming met de volgende geharmoniseerde normen: **EN 62841-1:2015+A11:2022, EN IEC 62841-2-6:2020+A11:2020, EN IEC 55014-1:2021, EN**

IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021, EN IEC 63000:2018.

De conformiteitsbeoordelingsprocedure vereist door Richtlijn 2000/14/EC was in overeenstemming met **Aanhangsel VI**.

#### Model HM1203C

- Gemeten geluidsvermogniveau: **101,3 dB(A)**  
- Gegarandeerd geluidsvermogniveau: **103 dB(A)**

#### Model HM1213C

- Gemeten geluidsvermogniveau: **99,1 dB(A)**  
- Gegarandeerd geluidsvermogniveau: **101 dB(A)**

Officiële instantie: **TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg, Duitsland**.  
Identificatienummer: **0197**.

Plaats van verklaring: **Kortenberg, België**. Verantwoordelijke persoon: **Kazuhsa Makino, Directeur – Makita Europe N.V.** (datum en handtekening op de laatste pagina)

## ESPAÑOL

### Anexo A: Declaración UE de conformidad

Nosotros como los fabricantes: **Makita Europe N.V.**, Dirección comercial: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Bélgica**. Autorizamos a **Kazuhsa Makino** para la compilación del archivo técnico y declaramos ante nuestra sola responsabilidad que el(los) producto(s); Designación: **Martillo demolidor**. Designación de tipo(s): **HM1203C, HM1213C**. Cumple todas las provisiones pertinentes de **2006/42/EC** y también cumple con todas las provisiones pertinentes de las Directivas CE/UE siguientes: **2014/30/EU, 2011/65/EU, 2000/14/EC** y está fabricado de acuerdo con los estándares unificados siguientes: **EN 62841-1:2015+A11:2022, EN IEC 62841-2-6:2020+A11:2020, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021, EN IEC 63000:2018**.

El procedimiento de valoración de conformidad requerido por la Directiva 2000/14/EC ha sido realizado de acuerdo con el **Anexo VI**.

#### Modelo HM1203C

- Nivel de potencia de sonido medido: **101,3 dB(A)**  
- Nivel de potencia de sonido garantizado: **103 dB(A)**

#### Modelo HM1213C

- Nivel de potencia de sonido medido: **99,1 dB(A)**  
- Nivel de potencia de sonido garantizado: **101 dB(A)**

Organismo facultativo: **TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg, Alemania**.  
Número de identificación: **0197**.

Lugar de la declaración: **Kortenberg, Bélgica**. Persona responsable: **Kazuhsa Makino, Director – Makita Europe N.V.** (fecha y firma en la última página)

## PORTUGUÊS

### Anexo A: Declaração de conformidade da UE

A empresa, na qualidade de fabricante: **Makita Europe N.V.**, Endereço comercial: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Bélgica**. Autorizamos **Kazuhsa Makino** a realizar a compilação do ficheiro técnico e declaramos, ao abrigo da nossa própria responsabilidade, que o(s) produto(s); Designação: **Martelo demolidor**. Designação de tipo(s): **HM1203C, HM1213C**. Cumpre todas as indicações relevantes da **2006/42/EC**, cumprindo ainda todas as indicações relevantes das seguintes Diretivas CE/UE: **2014/30/EU, 2011/65/EU, 2000/14/EC** e são fabricados de acordo com as seguintes Normas Harmonizadas: **EN 62841-1:2015+A11:2022, EN IEC 62841-2-6:2020+A11:2020, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021, EN IEC 63000:2018**.

O procedimento de avaliação da conformidade exigido pela Diretiva 2000/14/EC estava conforme o **anexo VI**.

#### Modelo HM1203C

- Nivel de potência sonora medido: **101,3 dB(A)**  
- Nivel de potência sonora garantido: **103 dB(A)**

#### Modelo HM1213C

- Nivel de potência sonora medido: **99,1 dB(A)**  
- Nivel de potência sonora garantido: **101 dB(A)**  
Organismo notificado: **TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg, Alemanha**.  
Número de identificação: **0197**.  
Lugar da declaração: **Kortenberg, Bélgica**. Pessoa responsável: **Kazuhsa Makino, Diretor – Makita Europe N.V.** (data e assinatura na última página)

## DANSK

### Tillæg A: EU-konformitetserklæring

Vi som producenter: **Makita Europe N.V.**, Forretningsadresse: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgien**, autoriserer **Kazuhsa Makino** til kompilation af den tekniske fil og erklærer, under vores eneansvar, at produktet (produkterne), Betegnelse: **Opbyrningshammer**. Betegnelse for type (typer): **HM1203C, HM1213C**, opfylder alle de relevante betingelser for **2006/42/EC** og opfylder desuden alle de relevante betingelser i følgende EF/EU-direktiver: **2014/30/EU, 2011/65/EU, 2000/14/EC** og er fremstillet i overensstemmelse med de følgende harmoniserede standarder: **EN 62841-1:2015+A11:2022, EN IEC 62841-2-6:2020+A11:2020, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021, EN IEC 63000:2018**.

Fremgangsmåden for den konformitetsfastsættelse, som kræves i Direktiv 2000/14/EC, er i overensstemmelse med **tillæg VI**.

#### Model HM1203C

- Målt lydeffektivniveau: **101,3 dB(A)**  
- Garanteret lydeffektivniveau: **103 dB(A)**

#### Model HM1213C

- Målt lydeffektivniveau: **99,1 dB(A)**  
- Garanteret lydeffektivniveau: **101 dB(A)**

Notificeret organisation: **TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg, Tyskland**.  
Identifikationsnummer: **0197**.

Sted for erklæring: **Kortenberg, Belgien**. Ansvarlig person: **Kazuhsa Makino, Direktør – Makita Europe N.V.** (dato og underskrift på den sidste side)

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

### Παράρτημα Α: Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΕ

Εμείς ως οι κατασκευαστές: **Makita Europe N.V.**, Διεύθυνση επιχείρησης: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Βέλγιο**. Εξουσιοδοτούμε τον **Kazuhsa Makino** για τη σύνταξη του τεχνικού αρχείου και δηλώνουμε, υπό την αποκλειστική ευθύνη μας, ότι το(α) προϊόν(τα), Χαρακτηρισμός: **Σφυρί κατεδάφισης**. Χαρακτηρισμός τύπου(ων): **HM1203C, HM1213C**. Ικανοποιεί όλες τις σχετικές διατάξεις της Οδηγίας **2006/42/EC** και επίσης ικανοποιεί όλες τις σχετικές διατάξεις των ακολουθών Οδηγιών ΕΚ/ΕΕ: **2014/30/EU, 2011/65/EU, 2000/14/EC** και κατασκευάζεται σύμφωνα με τα ακόλουθα εναρμονισμένα πρότυπα: **EN 62841-1:2015+A11:2022, EN IEC 62841-2-6:2020+A11:2020, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021, EN IEC 63000:2018**.

Η διαδικασία αξιολόγησης της συμμόρφωσης που απαιτείται σύμφωνα με την Οδηγία 2000/14/EC ήταν σε συμφωνία με το **Παράρτημα VI**.

#### Μοντέλο HM1203C

- Μετρούμενη στάθμη ηχητικής ισχύος: **101,3 dB(A)**  
- Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος: **103 dB(A)**

#### Μοντέλο HM1213C

- Μετρούμενη στάθμη ηχητικής ισχύος: **99,1 dB(A)**  
- Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος: **101 dB(A)**  
Κοινοποιημένος φορέας: **TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg, Γερμανία**.  
Αναγνωριστικός αριθμός: **0197**.

Τόπος της δόλωσης: **Kortenberg, Βέλγιο**. Υπεύθυνος: **Kazuhisa Makino, Διευθυντής – Makita Europe N.V.** (ημερομηνία και υπογραφή στην τελευταία σελίδα)

## TÜRKÇE

### Ek A: AB Uygunluk Bildirimi

Üretici olarak biz, iş adresi **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belçika** olan **Makita Europe N.V.; Kazuhisa Makino**'yu teknik dosyanın hazırlanması için yetkilendiriyor ve tek sorumlu olarak Ürün Adı: **Kırcı Çekiç** Model adı: **HM1203C, HM1213C** olan ürünün/ürünlerin **2006/42/EC**'nin ilgili tüm hükümlerinin gerekliliklerini yerine getirdiğini, ayrıca **2014/30/EU, 2011/65/EU, 2000/14/EC** AT/AB Direktiflerinin ilgili tüm hükümlerinin gerekliliklerini yerine getirdiğini ve **EN 62841-1:2015+A11:2022, EN IEC 62841-2-6:2020+A11:2020, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN IEC 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021, EN IEC 63000:2018** Eşdeğer Standartlarına uygun olarak ürettiğini beyan ediyoruz.

2000/14/EC Direktifinin gerektirdiği uygunluk değerlendirmeye prosedürü, **Ek VI**'e uygundur.

#### HM1203C modeli

- Ölçülen ses gücü seviyesi: **101,3 dB(A)**

- Beklenen ses gücü seviyesi: **103 dB(A)**

#### HM1213C modeli

- Ölçülen ses gücü seviyesi: **99,1 dB(A)**

- Beklenen ses gücü seviyesi: **101 dB(A)**

Onaylanmış Kuruluş: **TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg, Almanya**. Tanımlama numarası: **0197**.

Beyan yeri: **Kortenberg, Belçika**. Sorumlu kişi: **Kazuhisa Makino, Müdür – Makita Europe N.V.** (tarih ve imza son sayfada bulunmaktadır)

## SVENSKA

### Bilaga A: EU-försäkrän om överensstämelse

I egenskap av tillverkare: **Makita Europe N.V.**, med företagsadress **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgien**, auktoriserar vi **Kazuhisa Makino** för sammanställningen av den tekniska dokumentationen och försäkrar under ansvar att produkten (eller produkterna) – Beteckning: **Mejselhammare**. Typbeteckning: **HM1203C, HM1213C**. – uppfyller alla relevanta bestämmelser i **2006/42/EC** och även uppfyller alla relevanta bestämmelser i följande EG/EU-direktiv: **2014/30/EU, 2011/65/EU, 2000/14/EC**, samt är tillverkade i enlighet med följande harmoniserade standarder: **EN 62841-1:2015+A11:2022, EN IEC 62841-2-6:2020+A11:2020, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN IEC 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021, EN IEC 63000:2018**.

Förfarandet vid bedömning av överensstämmelse som krävs enligt direktiv 2000/14/EC i gjordes i enlighet med **bilaga VI**.

#### Modell HM1203C

- Uppmätt ljudeffektivnivå: **101,3 dB(A)**

- Garanterad ljudeffektivnivå: **103 dB(A)**

#### Modell HM1213C

- Uppmätt ljudeffektivnivå: **99,1 dB(A)**

- Garanterad ljudeffektivnivå: **101 dB(A)**

Anmält organ: **TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg, Tyskland**. Identifieringsnummer: **0197**.

Plats för givande av försäkrän: **Kortenberg, Belgien**. Ansvarig person: **Kazuhisa Makino, Direktör – Makita Europe N.V.** (datum och underskrift på sista sidan)

## NORSK

### Tillegg A: EU-samsvarserklæring

Vi, som produsenter:

**Makita Europe N.V.**, Forrettingsadresse: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgia**

autorerer **Kazuhisa Makino** til å kompilere den tekniske filen og erklærer under vårt eneansvar at produktet;

Betegnelsene: **Borhammer**

Modellbetegnelsene: **HM1203C, HM1213C**. Oppfyller alle relevante bestemmelser i **2006/42/EC** og oppfyller også alle bestemmelser i følgende EF/EU-direktiver: **2014/30/EU, 2011/65/EU, 2000/14/EC** og er fremstilt i samsvar med følgende harmoniserte standarder: **EN 62841-1:2015+A11:2022, EN IEC 62841-2-6:2020+A11:2020, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021, EN IEC 63000:2018**.

Prosedyren for samsvarsvurdering, som kreves av direktiv 2000/14/EC, var i overensstemmelse med **Tillegg VI**.

#### Modell HM1203C

- Målt lydteffektivnivå: **101,3 dB(A)**

- Garantert lydteffektivnivå: **103 dB(A)**

#### Modell HM1213C

- Målt lydteffektivnivå: **99,1 dB(A)**

- Garantert lydteffektivnivå: **101 dB(A)**

Varslet organ: **TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg, Tyskland**. Identifikasjonsnummer: **0197**.

Sted for erklæring: **Kortenberg, Belgia**.

Ansvarlig: **Kazuhisa Makino, Direktør – Makita Europe N.V.** (dato og signatur på siste side)

## SUOMI

### Liite A: EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Vastuullinen valmistaja: **Makita Europe N.V.**, yrityksen osoite: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgia**, valtuuttaa **Kazuhisa Makino**n kokoamaan tekniset asiakirjat ja vakuuttaa omalla vastuullaan, että tuote (tuotteet); Laitteen nimi: **Murtovasara**. Laitteen tyyppi (tyypit): **HM1203C, HM1213C**. Täyttää kaikki direktiivien **2006/42/EC** olennaiset vaatimukset sekä täyttää myös kaikki seuraavien EY/EU-direktiivien olennaiset vaatimukset: **2014/30/EU, 2011/65/EU, 2000/14/EC** ja on valmistettu seuraavien yhdenmukaistettujen standardien: **EN 62841-1:2015+A11:2022, EN IEC 62841-2-6:2020+A11:2020, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN IEC 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021, EN IEC 63000:2018**. Direktiivin 2000/14/EC vaatima vaatimustenmukaisuusmenettely oli liitteen VI mukainen.

#### Malli HM1203C

- Mitattu äänitehotaso: **101,3 dB(A)**

- Taattu äänitehotaso: **103 dB(A)**

#### Malli HM1213C

- Mitattu äänitehotaso: **99,1 dB(A)**

- Taattu äänitehotaso: **101 dB(A)**

Ilmoitettu laitos: **TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg, Saksa**. Tunnistenumero: **0197**.

Ilmoituksen antopaikka: **Kortenberg, Belgia**. Vastuuhenkilö: **Kazuhisa Makino, johtaja – Makita Europe N.V.** (päivämäärä ja allekirjoitus viimeisellä sivulla)

## LATVIEŠU

### A pielikums: ES atbilstības deklarācija

Ražotājs **Makita Europe N.V.**, juridiskā adrese: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgija**, pilnvaro savu pārstāvi **Kazuhisa Makino** sagatavot tehnisko dokumentāciju un ar mūsu vienpersonisko atbildību paziņot, ka izstrādājums(-), nosaukums: **Atskaldāmais āmurs, veids(-): HM1203C, HM1213C**, atbilst visiem attiecīgajiem direktīvas **2006/42/EC** noteikumiem, kā arī atbilst visiem attiecīgajiem šādu EK/ES direktīvu noteikumiem: **2014/30/EU, 2011/65/EU, 2000/14/EC**, un ir ražots(-) saskaņā ar šādiem harmonizētajiem standartiem: **EN 62841-1:2015+A11:2022, EN IEC 62841-2-6:2020+A11:2020, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN IEC 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021, EN IEC 63000:2018**.

Direktīvā 2000/14/EC noteiktā atbilstības novērtēšanas procedūra tika veikta saskaņā ar VI pielikumu.

#### Modelis HM1203C

- Novērtējais skaņas jaudas līmenis: **101,3 dB(A)**

- Garantējais skaņas jaudas līmenis: **103 dB(A)**

#### Modelis HM1213C

- Novērtējais skaņas jaudas līmenis: **99,1 dB(A)**

- Garantējais skaņas jaudas līmenis: **101 dB(A)**

Pilnvarotā iestāde: **TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg, Vācija.** Identifikācijas numurs: **0197.**

Deklarācijas izdošanas vieta: **Kortenberg, Beļģija.** Atbildīgā persona: **Makita Europe N.V. direktors Kazuhisa Makino** (datumu un parakstu skatiet pēdējā lapā)

## LIETUVIŲ KALBA

### A priedas: ES atitikties deklarācija

Mēs, gamintojā **Makita Europe N.V.**, jmonēs adresas: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Beļģija,** īgalojame **Kazuhisa Makino** parengti tehniņē byļā ir savo išskirtine atsakomybe deklaruojame, kad gaminys (-iai); žymuo: **Atskēlimo plaktukas; Tipo (-ų) žymuo: HM1203C, HM1213C.** Atitinka visus aktualius **2006/42/EC** nuostatus ir taip pat toliau nurodytų EB/ES direktyvų nuostatus: **2014/30/EU, 2011/65/EU, 2000/14/EC;** be to, pagaminta laikantis šių darniųjų standartų: **EN 62841-1:2015+A11:2022, EN IEC 62841-2-6:2020+A11:2020, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021, EN IEC 63000:2018.**

Atitikties įvertinimo procedūra pagal direktyvą 2000/14/EC atitinka **VI priedą.**

#### Modelis HM1203C

- Išmatuotasis garso galios lygis: **101,3 dB(A)**

- Garantuotasis garso galios lygis: **103 dB(A)**

#### Modelis HM1213C

- Išmatuotasis garso galios lygis: **99,1 dB(A)**

- Garantuotasis garso galios lygis: **101 dB(A)**

Paskelbtoji įstaiga: **TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg, Vokietija.** Identifikacinis numeris: **0197.**

Deklaravimo vieta: **Kortenberg, Beļģija.** Atsakingasis asmuo: **Makita Europe N.V. direktorius Kazuhisa Makino** (data ir parašas pateikti paskutiniame puslapyje)

## EESTI

### Lisa A: EL-i vastavusdeklaratsioon

Meie kui tootjad: **Makita Europe N.V.,** juriidiline aadress: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgia,** volitame **Kazuhisa Makino** koostama tehnilist toimetikut ja kinnitame oma ainuvastutusel, et toode/tooted; nimetus: **Lammutusvasar; Tüübinimetus(ed): HM1203C, HM1213C;** vastab direktiivi **2006/42/EC** kõigile asjaomastele sätetele ning EÜ/EL direktiivide **2014/30/EU, 2011/65/EU, 2000/14/EC** kõigile asjaomastele sätetele ning on toodetud kooskõlas järgmiste ühtlustatud standardite: **EN 62841-1:2015+A11:2022, EN IEC 62841-2-6:2020+A11:2020, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN IEC 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021, EN IEC 63000:2018.**

Vastavusele hindamise protseduur, mida nõuab direktiiv 2000/14/EC, teostati vastavalt lisa VI nõuetele.

#### Mudel HM1203C

- Mõõdetud helivõimsuse tase: **101,3 dB(A)**

- Garanteeritud helivõimsuse tase: **103 dB(A)**

#### Mudel HM1213C

- Mõõdetud helivõimsuse tase: **99,1 dB(A)**

- Garanteeritud helivõimsuse tase: **101 dB(A)**

Teavitatud asutus: **TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg, Saksamaa.** Identifitseerimisnumber: **0197.**

Deklareerimiskoht: **Kortenberg, Belgia.** Vastutav isik: **Kazuhisa Makino, direktor – Makita Europe N.V.** (kuupäev

ja allkiri viimasel leheküljel)

## POLSKI

### Aneks A: Deklaracja zgodności UE

My jako producent: **Makita Europe N.V.,** adres firmy: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgia.** Upoważniamy pana **Kazuhisa Makino** do opracowania dokumentacji technicznej i wydania oświadczenia na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt(y); Opis: **Młot Udarowy.** Oznaczenie typu (typów): **HM1203C, HM1213C.** Spełniają wszelkie stosowne postanowienia dyrektywy **2006/42/EC** i dodatkowo spełniają wszelkie stosowne postanowienia poniższych dyrektyw WE/UE: **2014/30/EU, 2011/65/EU, 2000/14/EC** i są produkowane zgodnie z następującymi normami zharmonizowanymi: **EN 62841-1:2015+A11:2022, EN IEC 62841-2-6:2020+A11:2020, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021, EN IEC 63000:2018.**

Procedura oceny zgodności wymagana przez Dyrektywę 2000/14/EC została przeprowadzona zgodnie z aneksem VI.

#### Model HM1203C

- Mierzony poziom mocy akustycznej: **101,3 dB(A)**

- Gwarantowany poziom mocy akustycznej: **103 dB(A)**

#### Model HM1213C

- Mierzony poziom mocy akustycznej: **99,1 dB(A)**

- Gwarantowany poziom mocy akustycznej: **101 dB(A)**

Organ notyfikowany **TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg, Niemcy.** Numer identyfikacyjny: **0197.**

Miejsce złożenia deklaracji: **Kortenberg, Belgia.** Osoba odpowiedzialna: **Kazuhisa Makino, Dyrektor Makita Europe N.V.** (data i podpis na ostatniej stronie)

## MAGYAR

### A. függelék: EU-megfelelőségi nyilatkozat

Felelős gyártóként, a **Makita Europe N.V.,** székhely címe: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium,** feljogosítottuk **Kazuhisa Makino**t a műszaki dokumentáció összeállítására, és saját kizárólagos felelőségünkre kijelentjük, hogy a termék(ek); rendeltetése: **Bontókalapács;** típusmegnevezése: **HM1203C, HM1213C;** megfelel a **2006/42/EC** irányelv minden vonatkozó rendelkezésének, továbbá megfelel az alábbi EK/UE irányelvek minden vonatkozó rendelkezésének: **2014/30/EU, 2011/65/EU, 2000/14/EC,** és gyártása az alábbi harmonizált szabványoknak: **EN 62841-1:2015+A11:2022, EN IEC 62841-2-6:2020+A11:2020, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021, EN IEC 63000:2018.**

A megfelelésnek a 2000/14/EC jelű irányelv szerinti megállapítását az **VI. függelék** szerint végeztük.

#### HM1203C típus

- Mért zajszint: **101,3 dB(A)**

- Garantált zajszint: **103 dB(A)**

#### HM1213C típus

- Mért zajszint: **99,1 dB(A)**

- Garantált zajszint: **101 dB(A)**

Illetékes szervezet: **TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg, Németország.** Azonosítási szám: **0197.**

A nyilatkozattétel helye: **Kortenberg, Belgium.** Felelős személy: **Kazuhisa Makino, igazgató – Makita Europe N.V.** (dátum és aláírás az utolsó lapon)

## SLOVENSKY

### Príloha A: Vyhlásenie o zhode v rámci EÚ

Naša spoločnosť, ako výrobca: **Makita Europe N.V.,** firemná adresa: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgicko.** Týmto oprávňujeme **Kazuhisa Makino** na zostavenie technického súboru a vyhlásjeme na našu

výhradně zodpovědnost, že výrobek(ky); Označení: **Demoličné kladivo**. Označení typu(ov): **HM1203C, HM1213C**. Splňuje všechny příslušné ustanovení **2006/42/EC** a takéji splňuje všechny příslušné ustanovení následujících směrnic ES/EU: **2014/30/EU, 2011/65/EU, 2000/14/EC**, pričom je vyrobená v súlade s nasledujúcimi harmonizovanými normami: **EN 62841-1:2015+A11:2022, EN IEC 62841-2-6:2020+A11:2020, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021, EN IEC 63000:2018**. Proces stanovenia zhody vyžadovaný Smernicou 2000/14/EC sa uskutočnil v súlade s Prílohou VI.

#### Model HM1203C

- Nameraná hladina akustického výkonu: **101,3 dB(A)**
- Zaručená hladina akustického výkonu: **103 dB(A)**

#### Model HM1213C

- Nameraná hladina akustického výkonu: **99,1 dB(A)**
- Zaručená hladina akustického výkonu: **101 dB(A)**

Oboznámený orgán: **TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg, Nemecko**. Identifikačné číslo: **0197**.

Miesto vyhlásenia: **Kortenberg, Belgicko**. Zodpovedná osoba: **Kazuhsa Makino, riaditeľ – Makita Europe N.V.** ( dátum a podpis sú uvedené na poslednej strane)

#### Model HM1203C

- Izmerjena raven zvočnega hrupa: **101,3 dB(A)**
- Zagotovljena raven zvočnega hrupa: **103 dB(A)**

#### Model HM1213C

- Izmerjena raven zvočnega hrupa: **99,1 dB(A)**
- Zagotovljena raven zvočnega hrupa: **101 dB(A)**

Priglašeni organ: **TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg, Nemčija**. Identifikacijska številka: **0197**.

Kraj izjave: **Kortenberg, Belgija**. Odgovorna oseba: **Kazuhsa Makino, direktor – Makita Europe N.V.** (datum in podpis na zadnji strani)

## SHQIP

### Shtojca A: Deklarata e konformitetit e BE-së

Ne, si kompania prodhuese: **Makita Europe N.V.**, me adresë biznesi: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgjikë**, autorizojmë **Kazuhsa Makino** për përpilimin e skedarit teknik dhe deklarorjmë se është përgjegjësia jonë e vetme se produkti(et); Përkufizimi: **Çekicë shkatërrimi**. Përcaktimi i llojit(ëve): **HM1203C, HM1213C**, përmbush të gjitha dispozitat përkatëse të **2006/42/EC**, gjithashtu përmbush edhe të gjitha dispozitat përkatëse të direktivave të mëposhtme të KE-së/BE-së: **2014/30/EU, 2011/65/EU, 2000/14/EC** dhe prodhohen në përputhje me standartet e harmonizuara në vijim: **EN 62841-1:2015+A11:2022, EN IEC 62841-2-6:2020+A11:2020, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021, EN IEC 63000:2018**. Procedura e vlerësimit të pajtueshmërisë që kërkohet nga Udhëzimi 2000/14/EC që në pajtim me Shtojcën VI.

#### Modeli HM1203C

- Nivel i matur i fuqisë së zhmërs: **101,3 dB(A)**
- Nivel i garantuar i fuqisë së zhmërs: **103 dB(A)**

#### Modeli HM1213C

- Nivel i matur i fuqisë së zhmërs: **99,1 dB(A)**
- Nivel i garantuar i fuqisë së zhmërs: **101 dB(A)**

Organi i njoftuar: **TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg, Gjermani**. Numri i Identifikimit: **0197**.

Vendi i deklarates: **Kortenberg, Belgjikë**. Personi përgjegjës: **Kazuhsa Makino, drejtor – Makita Europe N.V.** (data dhe firma në faqen e fundit)

## БЪЛГАРСКИ

### Анекс А: ЕС декларация за съответствие

В качеството си на производител ние: **Makita Europe N.V.**, с адрес на управление: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Белгия**, упълномощаваме **Kazuhsa Makino** да състави техническото досие и да декларира от наше име, че продукта(ите): Наименование: **Ударен чук**. Модел: **HM1203C, HM1213C**. Отговаря(т) на съответните разпоредби на **2006/42/EC** и освен това отговаря(т) на съответните разпоредби на следните ЕО/ЕС директиви: **2014/30/EU, 2011/65/EU, 2000/14/EC** и се произвежда(т) в съответствие със следните хармонизирани стандарти: **EN 62841-1:2015+A11:2022, EN IEC 62841-2-6:2020+A11:2020, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021, EN IEC 63000:2018**.

Процедурата за оценка на съответствието, необходима по силата на Директива 2000/14/EC, е в съответствие с **Анекс VI**.

#### Model HM1203C

- Измерено ниво на акустична мощност: **101,3 dB(A)**
- Гарантирано ниво на акустична мощност: **103 dB(A)**

#### Model HM1213C

- Измерено ниво на акустична мощност: **99,1 dB(A)**
- Гарантирано ниво на акустична мощност: **101 dB(A)**

Нотифициран орган: **TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg, Германия**. Идентификационен номер: **0197**.

## ČESKY

### Příloha A: Prohlášení o shodě pro EU

My, jako výrobci: **Makita Europe N.V.**, Adresa firmy: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgie**. Pověřujeme **Kazuhsa Makino** sestavením technické dokumentace a prohlašujeme na naši vlastní odpovědnost, že produkt(y); Označení: **Sekací kladivo**. Typové označení: **HM1203C, HM1213C**. Splňuje veškerá příslušná ustanovení směrnice **2006/42/EC** a také splňuje všechna související ustanovení následujících směrnic ES/EU: **2014/30/EU, 2011/65/EU, 2000/14/EC** a je vyroben v souladu s následujícími harmonizovanými normami: **EN 62841-1:2015+A11:2022, EN IEC 62841-2-6:2020+A11:2020, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021, EN IEC 63000:2018**.

Postup posuzování shody vyžadovaný směrnicí 2000/14/EC byl v souladu s přílohou VI.

#### Model HM1203C

- Naměřená hladina akustického výkonu: **101,3 dB(A)**
- Zaručená hladina akustického výkonu: **103 dB(A)**

#### Model HM1213C

- Naměřená hladina akustického výkonu: **99,1 dB(A)**
- Zaručená hladina akustického výkonu: **101 dB(A)**

Notifikovaný orgán: **TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg, Německo**. Identifikační číslo: **0197**.

Místo prohlášení: **Kortenberg, Belgie**. Odpovědná osoba: **Kazuhsa Makino, ředitel – Makita Europe N.V.** (datum a podpis na poslední straně)

## SLOVENSKO

### Priloga A: EU-izjava o skladnosti

Mi, podjetje: **Makita Europe N.V.**, poslovni naslov: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgija**. ko proizvajalec pooblašamo g. **Kazuhsa Makino** za sestavo tehnične datoteke in na lastno odgovornost izjavljamo, da je izdelek; oznaka: **Rušilno kladivo** Oznaka vrst(e): **HM1203C, HM1213C**. V skladu z vsemi zadevnimi določili **2006/42/EC** in ustreza zahtevam vseh bistvenih določil naslednjih Direktiv ES/EU: **2014/30/EU, 2011/65/EU, 2000/14/EC** ter je izdelan v skladu z naslednjimi harmoniziranimi standardi: **EN 62841-1:2015+A11:2022, EN IEC 62841-2-6:2020+A11:2020, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN IEC 63000:2018**.

Postopek ocene skladnosti, ki ga zahteva Direktiva 2000/14/EC, je bil izveden v skladu s Prilogo VI.

Мјесто на издаване на декларацијата: **Kortenberg, Белгија.**  
Оторизирано лице: **Kazuhisa Makino, Директор – Makita Europe N.V.** (дата и потпис на последната страница)

## HRVATSKI

### Prilog A: EU Izjava o sukladnosti

Mi kao proizvođači: **Makita Europe N.V.**, sa sjedištem u **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgija** ovlašćujemo **Kazuhisa Makina** za sastavljanje tehničke datoteke i izjavljujemo pod vlastitom isključivom odgovornošću da je proizvod(i); Oznaka: **Čekić za rušenje.** Oznaka vrste(a): **HM1203C, HM1213C.** Zadovoljava sve relevantne odredbe Direktive **2006/42/EC** i također zadovoljava sve relevantne odredbe sljedećih direktiva **EZ-a/EU-a: 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2000/14/EC** i proizvodi se u skladu sa sljedećim usklađenim normama: **EN 62841-1:2015+A11:2022, EN IEC 62841-2-6:2020+A11:2020, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021, EN IEC 63000:2018.**

Postupak ocjene sukladnosti koji zahtijeva Direktiva 2000/14/EC bio je u skladu s **Prilogom VI.**

#### Model HM1203C

- Izmjerena razina jačine zvuka: **101,3 dB(A)**

- Zajamčena razina jačine zvuka: **103 dB(A)**

#### Model HM1213C

- Izmjerena razina jačine zvuka: **99,1 dB(A)**

- Zajamčena razina jačine zvuka: **101 dB(A)**

Nadležno tijelo: **TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg, Njemačka.** Identifikacijski broj: **0197.**

Mjesto davanja izjave: **Kortenberg, Belgija.** Odgovorna osoba: **Kazuhisa Makino, direktor – Makita Europe N.V.** (datum i potpis na zadnjoj stranici)

## МАКЕДОНСКИ

### Анекс А: Изјава за сообразност на ЕУ

Ние, производителите: **Makita Europe N.V.**, со деловна адреса: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Белгија.** Го овластуваме **Kazuhisa Makino** за составување на техничката датотека и изјавуваме под наша лична одговорност дека производот (-ите); Ознака: **Чекан за демолирање.** Ознака на тип(-ови): **HM1203C, HM1213C.** Ги исполнува сите релевантни одредби на **2006/42/EC** и исто така ги исполнува сите релевантни одредби на следните директиви на **EZ/EU: 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2000/14/EC** и се произведени во согласност со следниве усогласени стандарди: **EN 62841-1:2015+A11:2022, EN IEC 62841-2-6:2020+A11:2020, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021, EN IEC 63000:2018.**

Постапката за оценување на сообразноста што се бара согласно Директивата 2000/14/EC е во согласност со **Анекс VI.**

#### Модел HM1203C

- Измерено ниво на звучна моќност: **101,3 dB(A)**

- Гарантирано ниво на звучна моќност: **103 dB(A)**

#### Модел HM1213C

- Измерено ниво на звучна моќност: **99,1 dB(A)**

- Гарантирано ниво на звучна моќност: **101 dB(A)**

Известен орган: **TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg, Германија.** Идентификациски број: **0197.**

Место на давање на изјавата: **Kortenberg, Белгија.** Одговорно лице: **Kazuhisa Makino, Директор – Makita Europe N.V.** (datum и потпис на последната страница)

## ROMÂNĂ

### Anexa A: Declarație de conformitate UE

Noi, **Makita Europe N.V.**, cu sediul social în: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgia,** în calitate de

producători, îl împuternicim pe **Kazuhisa Makino** pentru redactarea fișierului tehnic și declaram pe proprie răspundere că produsul (produsele): Denumire: **Ciocan demolator.** Denumirea modelului (modelelor): **HM1203C, HM1213C.** Respectă toate prevederile relevante ale directivei **2006/42/EC**; de asemenea, respectă toate prevederile relevante ale următoarelor directive **CE/UE: 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2000/14/EC** și este fabricat în conformitate cu următoarele standarde armonizate: **EN 62841-1:2015+A11:2022, EN IEC 62841-2-6:2020+A11:2020, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021, EN IEC 63000:2018.**

Procedura de evaluare a conformității, solicitată de directiva 2000/14/EC, corespunde **anexei VI.**

#### Modelul HM1203C

- Nivel de putere acustică măsurat: **101,3 dB(A)**

- Nivel de putere acustică garantat: **103 dB(A)**

#### Modelul HM1213C

- Nivel de putere acustică măsurat: **99,1 dB(A)**

- Nivel de putere acustică garantat: **101 dB(A)**

Organism notificat: **TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg, Germania.** Număr de identificare: **0197.**

Locul declarației: **Kortenberg, Belgia.** Persoana responsabilă: **Kazuhisa Makino, Director – Makita Europe N.V.** (data și semnătura pe ultima pagină)

## СРПСКИ

### Додатак А: ЕУ декларација о усаглашености

Mi kao proizvođač: **Makita Europe N.V.**, poslovna адреса: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Белгија.** овлашћујемо **Kazuhisa Makino** да састави техничку документацију и под нашом искључивом одговорношћу изјави да следећи производ: ознака: **Чекич за рушење.** Ознака тип(ов)а: **HM1203C, HM1213C.** Испуњава све одговарајуће одредбе директиве **2006/42/EC** и све релевантне одредбе следећих директива **EZ/EU: 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2000/14/EC** и произведен је у складу са следећим хармонизованим стандардима: **EN 62841-1:2015+A11:2022, EN IEC 62841-2-6:2020+A11:2020, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021, EN IEC 63000:2018.**

Процедура проценивања усаглашености према директиви 2000/14/EC је била у складу са **додатком VI.**

#### Модел HM1203C

- Измерени ниво јачине звука: **101,3 dB(A)**

- Гарантовани ниво јачине звука: **103 dB(A)**

#### Модел HM1213C

- Измерени ниво јачине звука: **99,1 dB(A)**

- Гарантовани ниво јачине звука: **101 dB(A)**

Обавештена страна: **TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg, Немачка.** Идентификациони број: **0197.**

Место изјаве: **Kortenberg, Белгија.** Одговорна особа: **Kazuhisa Makino, директор – Makita Europe N.V.** (datum и потпис на последној страници)

## РУССКИЙ

### Приложение А: Сертификат соответствия ЕС

Производители: **Makita Europe N.V.**, Рабочий адрес: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Бельгия.** Уполномочиваем **Kazuhisa Makino** для составления файла технических данных и заявляем со всей нашей ответственностью, что изделие(я); Наименование: **Отбойный молоток.** Обозначение типа(ов): **HM1203C, HM1213C.** Удовлетворяет всем соответствующим положениям **2006/42/EC**, а также удовлетворяет всем соответствующим положениям следующих Директив **ЕС/EC: 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2000/14/EC** и производится согласно следующим гармонизированным стандартам: **EN 62841-1:2015+A11:2022, EN IEC 62841-**

2-6:2020+A11:2020, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021, EN IEC 63000:2018.

Процедура определения соответствия, необходимая по Директиве 2000/14/EC, была проведена согласно Приложению VI.

**Модель HM1203C**

- Измеренный уровень мощности звука: **101,3 dB(A)**  
- Гарантированный уровень мощности звука: **103 dB(A)**

**Модель HM1213C**

- Измеренный уровень мощности звука: **99,1 dB(A)**  
- Гарантированный уровень мощности звука: **101 dB(A)**

Уполномоченный орган: **TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg, Германия.**

Идентификационный номер: **0197.**

Место декларирования: **Kortenberg, Бельгия.**  
Ответственное лицо: **Kazuhisa Makino, Директор – Makita Europe N.V.** (дата и подпись на последней странице)

## ҚАЗАҚША

**А қосымшасы: ЕО-ның сәйкестік жөніндегі мәлімдемесі**

Өндіруші ретінде әрекет ететін:

**Makita Europe N.V., Жұмыс мекенжайы: Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Бельгия**  
**Kazuhisa Makino** мырзаға техникалық файлды құрастыру екілдігін беріп, айрықша жауапкершілікпен келесі өнім(-дер):

Атауы: **Шойбалға**

Түрінің(түрлерінің) коды: **HM1203C, HM1213C.**

**2006/42/EC** стандартының барлық тиісті талаптарына, **2014/30/EU, 2011/65/EU, 2000/14/EC** ЕҚ/ЕО директиваларының барлық тиісті талаптарына сәйкес келеді, сондай-ақ **EN 62841-1:2015+A11:2022, EN IEC 62841-2-6:2020+A11:2020, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021, EN IEC 63000:2018** келісілген стандарттарына сәйкес жасап шығарылды деп мәлімдейді.

2000/14/EC директивасына сәйкес талап етілетін сәйкестікті бағалау процедурасы **VI қосымшасына** сәйкес болған.

**Модель HM1203C**

- Өлшенген акустикалық қуат деңгейі: **101,3 dB(A)**  
- Келілдікті акустикалық қуат деңгейі: **103 dB(A)**

**Модель HM1213C**

- Өлшенген акустикалық қуат деңгейі: **99,1 dB(A)**  
- Келілдікті акустикалық қуат деңгейі: **101 dB(A)**

Нотификация органы: **TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg, Германия.**

Идентификатор: **0197.**

Мәлімдеме жасалған жер: **Kortenberg, Бельгия.**  
Жауапты тұлға: **Kazuhisa Makino, Директор – Makita Europe N.V.** (күні мен қол соңғы бетке қойылған)

## УКРАЇНСЬКА

**Додаток А: Декларация про відповідність стандартам ЄС**

Ми, як виробник: **Makita Europe N.V.**, адреса компанії: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Бельгія.** Надаємо **Kazuhisa Makino**, уповноваження складати технічну документацію і з повною відповідальністю заявляємо щодо виробу(ів) таке: Найменування:

**Відбійний молоток.** Визначення типу(ів): **HM1203C, HM1213C.** Відповідають усім відповідним положенням

**2006/42/EC**, а також відповідають усім відповідним положенням таких директив ЄС/ЄС: **2014/30/EU, 2011/65/EU, 2000/14/EC** та виготовлені згідно таких єдиних стандартів: **EN 62841-1:2015+A11:2022, EN IEC 62841-2-6:2020+A11:2020, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN**

**61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021, EN IEC 63000:2018.**

Процедуру оцінки сумісності, що вимагається Директивою 2000/14/EC, проведено відповідно до **Додатка VI.**

**Модель HM1203C**

- Вимірний рівень потужності звуку: **101,3 dB(A)**  
- Гарантований рівень потужності звуку: **103 dB(A)**

**Модель HM1213C**

- Вимірний рівень потужності звуку: **99,1 dB(A)**  
- Гарантований рівень потужності звуку: **101 dB(A)**

Нотифікований орган: **TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg, Німеччина.**

Ідентифікаційний номер: **0197.**

Місце декларування: **Kortenberg, Бельгія.** Відповідальна особа: **Kazuhisa Makino, директор – Makita Europe N.V.** (дата і підпис на останній сторінці)

## 繁體中文

附錄A: EU符合性聲明

我們以製造商身份:

**Makita Europe N.V., 營業地址: Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, 比利時。**

授權**Kazuhisa Makino**編寫技術檔案, 並負全責聲明, 下列產品:

產品名稱: **電動鎚**

產品類型: **HM1203C, HM1213C.**

符合2006/42/EC的所有相關條款, 並且符合下列EC/EU法規的所有相關條款: **2014/30/EU, 2011/65/EU, 2000/14/EC**並且根據下列經過協調的標準製造: **EN 62841-1:2015+A11:2022, EN IEC 62841-2-6:2020+A11:2020, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021, EN IEC 63000:2018.** 2000/14/EC法規要求的符合性評估程序以附錄VI為依據。

**型號HM1203C**

- 測得的聲音功率電平: **101.3 dB(A)**

- 保證的聲音功率電平: **103 dB(A)**

**型號HM1213C**

- 測得的聲音功率電平: **99.1 dB(A)**

- 保證的聲音功率電平: **101 dB(A)**

通知團體: **TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg, 德國。**

識別號碼: **0197.**

聲明地點: **Kortenberg, 比利時。**

負責人: **Kazuhisa Makino, 指導者 – Makita Europe N.V.** (日期與簽名在最後一頁)

## ENGLISH (UK)

**Annex A: Declaration of Conformity**

We as the manufacturers: **Makita Europe N.V.**, Business address: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, BELGIUM.** Authorize **Kazuhisa Makino** for the compilation of the technical file and declare under our sole responsibility that the product(s): Designation: **Demolition Hammer.** Designation of Type(s): **HM1203C, HM1213C.** Fulfills all the relevant provisions of **S.I. 2008/1597 (as amended)** and also fulfills all the relevant provisions of the following UK Regulations: **S.I. 2016/1091 (as amended), S.I. 2012/3032 (as amended), S.I. 2001/1701 (as amended).** and are manufactured in accordance with the following Designated Standards: **EN 62841-1:2015+A11:2022, EN IEC 62841-2-6:2020+A11:2020, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021, EN IEC 63000:2018.** The conformity assessment procedure required by **S.I. 2001/1701** was in accordance with **Schedule 9.**

**Model HM1203C**

- Measured Sound Power Level: **101.3 dB(A)**

- Guaranteed Sound Power Level: **103 dB(A)**

**Model HM1213C**

- Measured Sound Power Level: **99.1 dB(A)**

- Guaranteed Sound Power Level: **101 dB(A)**

Notified Body: **TÜV Rheinland LGA Products GmbH**,  
**Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg, Germany**. Identification  
number: **0197**.

Place of declaration: **Kortenberg, Belgium**. Responsible  
person: **Kazuhisa Makino, Director - Makita Europe N.V.**  
(date and signature on the last page)

Importer: Makita (UK) Limited, Michigan Drive, Tongwell,  
Milton Keynes, Buckinghamshire, MK15 8JD, UK



28. 6. 2023

# Makita Europe N.V.

Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium



IDE

884887H501